

Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1928)
Heft:	342
Rubrik:	Radio programme from Swiss station

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SOUVENIRS ET REALITES.

Est-il trop tard pour vous emmener dans le petit cimetière de Cologny où repose la dépouille de celui qui fut le suisse le plus connu à l'étranger durant ce dernier quart de siècle ? Faut-il vous dire combien grandioses—le mot n'est pas exagéré—furent les obsèques dont Genève honora le plus aimé de ses enfants ? Ciel gris, hermétique et triste, une population émue, contenue, qui n'hésita pas à attendre tout le long du parcours des heures durant le lugubre convoi...

Pour la première fois depuis longtemps, nous avons eu l'impression que nos confédérés vibraient avec nous de la même émotion, en parfait unisson. Non pas que la présence de trois conseillers fédéraux, de nombreux conseillers nationaux et des Etats, venus tout exprès de Suisse allemande, prouve en quoi que ce soit un sentiment sincère. Mais il est permis au journaliste, et c'est un des priviléges de sa turbulente existence, de s'approcher, de pénétrer même le fond des personnalités. Nous avons pu ainsi reconnaître que les paroles émouvantes prononcées par M. Schulthess à St. Pierre n'étaient pas seulement des mots d'apparat mais bien l'expression de ses sentiments, de ceux de la Suisse entière "en delà" comme "en deçà" de la Sarine.

Il serait déplacé de notre part de retracer quoi que ce soit de cette vie admirable que vous connaissez tout aussi bien que nous. Mais il est des souvenirs personnels que nous avons de Gustave Ador et qui caractérisent admirablement sa bonté naturelle et sa bienveillance proverbiale envers les jeunes.

Alors que nous étions jeune étudiant et que nous nous renions à Londres—précisément!—pour y poursuivre nos études, la Manche nous gratifia d'un temps détestable qui obligea les passagers à rapprocher quelque peu les chaises longues. Nous nous trouvâmes à côté de notre célèbre compatriote, La conversation s'engagea et Ador de s'enquérir du but de notre voyage, puis de s'intéresser à nos espoirs, à nos études et de les encourager de toute son expérience. N'est-ce pas vraiment "gentil" de la part d'un diplomate dont les pensées étaient certes concentrées sur bien d'autres choses !

Le second est tout "londonien". Vous connaissez comme moi Hanover Square. Il pouvait être près de 23h : c'était au printemps, lors d'une de ces journées féeriques où après "fog" pluies et brouillards, le soleil vous apparaît comme une chose divine en même temps que le meilleur "nettoyeur" des aristocratiques façades. Que faisais-je à cette heure dans ce quartier ? Je l'ignore, toujours est-il que sans m'y attendre le moins du monde, je me trouvais soudain face à face avec lui. Il me reconnaît et croyez bien que lorsqu'on voit journellement un nombre considérable de gens comme il était forcée de la faire, c'était vraiment avoir le don des physionomies. Il m'emmena paternellement, et nous sommes ainsi descendus en causant de tout et de rien...de moi surtout ! jusque sur Piccadilly. Une bonne poignée de main fut la conclusion de ses judicieux encouragements. Nous ne les avons pas oubliés !

Aujourd'hui, le grand genevois n'est plus mais son souvenir, pour mille raisons différentes, est bien gravé dans tous les cœurs.

* * *

Et maintenant pardonnez-moi de passer sans transition à un sujet plus gai. La vie n'est-elle pas précisément faite de ces opposés inattendus et parfois trompeurs !

Vous savez que ceux qui président aux destinées de nos C.E.F. et autres S.B.B. jaloux des signes cabalistiques de certains chefs de gare exotiques ont décidé de confier aux nôtres un instrument bizarre qui par la seule magie de son mouvement doit mettre en marche les plus lourdes, comme les plus rapides, de nos locomotives électriques. Il s'agit d'une petite palette blanche agrémentée d'un hiéroglyphe véritable, trouée d'un orifice minuscule et sans doute inutile. Dès lors le chef de quoi se promène affairé, les mains et l'instrument au dos jusqu'au moment où son bon plaisir l'agitie au dessus de sa tête. Le mécanicien en tête de son convoi s'écarquille les yeux au lieu de tendre l'oreille et dès qu'il aperçoit "le rayon vert," il actionne ses manettes avec célérité !

Plus de coups de sifflet ! Plus de stridents roulements ! plus de conducteurs agités ! A l'instar du flegme et du mutisme de votre *underground* londonien, les trains marchent tout seuls...et sans bruit.

A dire franchement cette innovation a eu au moins un résultat certain. Elle amène sur le quai de nos grandes gares un nombre considérable de badauds qui se groupent autour de "l'homme à la palette" et arpencent avec lui la plate-forme. Ils s'arrêtent quand il s'arrête, ils tournent quand il tourne et ils poussent des "Oh !" et des "Ah !" d'admiration quand enfin s'agit le hiéroglyphe véritable. C'est un succès...d'ilarité.

Quant au résultat technique, on doit bien gagner, avec ce merveilleux système trente sept secondes et demi de Lausanne à Romanshorn et cinquante et une (pensez donc, presqu'une minute) de Bâle à Chiasso. Seulement les cordonniers y trouvent leur affaire car avez-vous remarqué que rien n'use les semelles des souliers comme le bitume des gares... Erik.

Das Stimmrecht der Auslandsschweizer.

Es ist ein altes Postulat der Auslandsschweizer ! Was steht ihm eigentlich entgegen ? Verfassungsrecht gar nichts oder nur die bisherige Uebung. Es steht nirgends geschrieben und ist auch nicht notwendig, dass der stimmberechtigte Schweizerbürger in der Schweiz wohnen müsse. Anders steht es mit der Wahlfähigkeit. Wählen kann er, aber gewählt werden kann vernunftgemäß nur, wer im Lande wohnt. Auch Referendum und Initiative müssen im Land wohnenden Schweizern vorbehalten bleiben. Damit ist die Grenze der Möglichkeiten für den Auslandsschweizer eindeutig gesteckt. Für die Erteilung dieses begrenzten Rechtes gibt es gar keinen plausiblen Hindernisgrund. Also heraus mit dem Stimmrecht des Auslandsschweizers bei eidgenössischen Abstimmungen !

Was hinderlich ferner die Kantone und Gemeinden, ihren ausgewanderten Bürgern das gleiche Recht einzuräumen, wie es der Kanton Tessin gibt, nämlich mitzustimmen, wenn sie sich am Tage der Abstimmung in der Heimatgemeinde bezw. im Heimatkanton aufhalten ?

Über die Organisation der Abstimmung der Auslandsschweizer wäre etwa Folgendes zu sagen :

Jeder unbescholtene Schweizerbürger im Ausland kann sich in die Stimmkontrolle der für ihn zuständigen Gesellschaft oder des Konsulates eintragen lassen. Bedingung hierfür ist, dass er nicht zugleich das Bürgerrecht eines anderen Staates angenommen hat.

Die Abstimmung würde so erfolgen, dass jeder eingetragene Stimmberechtigte durch den Schweizerverein, dem er angehört, einen Stimmzettel erhält, diesen mit seinem Entscheid mindestens einen Tag vor der Abstimmung in der Schweiz der Vereinsleitung einsendet, welche noch am gleichen Tag das Abstimmungsergebnis der Gesellschaft oder dem Konsulat telegraphisch bekannt gibt. Diese Stelle übermittelt ebenfalls telegraphisch das Abstimmungsergebnis ihres ganzen Bereiches nach Bern, wo es dem gesamt-schweizerischen Abstimmungsergebnis zugezählt wird.

Um dem Auslandsschweizer aber auch Gelegenheit zu geben, seine Wünsche und Anregungen vor die Legislative zu bringen, sollte es den Schweizervereinen gestattet sein, einen schweizerischen Nationalrat ihrer Wahl mit ihrer Vertretung zu betrauen und zwar nach Auswanderungsgebieten zusammengefäßt.

Der Verkehr mit diesem Nationalratsvertreter würde über das Auslandsschweizer-Sekretariat gehen. Freiwillige Parlamentarier vor ! Wer wagt die Motion ?

Schweizer Heimat, Graz.

Radio Programmes from Swiss Stations.

LAUSANNE, 680 m. 1.5 kw.:

Dimanche, 15 April.

17.00 Grande sélection de la Fête des Vignerons de 1927 (Gustave Doret), donnée par l'Orchestre Décosterd de l'Innovation orchestre renforcé, avec le concours des Chœurs de Lutry, de M. Emile Dutour, ténor, et de M. Décosterd, Vevey (le petit chevrier), sous la direction générale de M. Porchet.

Lundi, 16 April.

20.01 Concert : 1. Salut à Copenhague, marche, Fahrbach ; 2. La Bohémienne, ouverture, Balfe ; 3. (a) Pavane des fiancailles, Collobonnet, (b) Menuet rose, Ganne ; 4. Valse des libellules, Léhar ; 5. Intermezzo littéraire ; 6. Trois danses pour Henri VIII, German ; 7. Nocturne du songe d'une nuit d'été, Mendelssohn ; 8. Czardas, Michiels.

Mardi, 17 April.

20.01 Concert d'orchestre : 1. Iphigénie en Aulide, ouverture, Gluck ; 2. Marche et Chœur des fiancailles de Lohengrin, Wagner ; 3. Menuet original, Beethoven ; 4. Air de l'Enfant Prodigue, pour chant et orchestre, Debussy ; 5. Händel et Grétel, ouverture, Humperdinck ; 6. L'Arlésienne, 2me suite, Bizet. Pastoral, Intermezzo, Menuet, Farandole ; 7. Marche Ecossaise, Debussy.

Mercredi, 18 April.

20.01 "L'industrie de la verrerie," par M. Corraz, directeur de la Verrerie de St.-Prex. Causerie donnée sous les auspices du Département vaudois de l'agriculture, de l'industrie et du commerce.

QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.

	BONDS.	April 3	April 10	
	Frs.	Frs.	Frs.	
Confederation 3% 1903	82.50	82.75	
5% 1917, VIII Mob. Ln.	102.10	101.75		
Federal Railways 3 1/2% A-K	86.30	86.67	
" " 1924 IV Elect. Ln.	102.25	102.50		
SHARES.	Nom.	April 3	April 10	
	Frs.	Frs.	Frs.	
Swiss Bank Corporation	500	783	783	
Crédit Suisse	500	856	860
Union de Banques Suisses	500	720	720
Société pour l'Industrie Chimique	1000	2915	2902	
Fabrique Chimique ct-dev. Sandoz	1000	4935	4960	
Soc. Ind. pour la Schappe	1000	3605	3672	
S.A. Brown Boveri	350	616	619
C. F. Bally	1000	1486	1495
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mfg. Co.	200	934	928	
Entreprises Suizer S.A.	1000	1180	1207
Com. de Navign sur le Lac Léman	500	535	535	
Linoleum A.G. Giubiasco	100	280	280	
Maschinenfabrik Oerlikon	500	772	775	

Jeudi, 19 Avril.

20.01 Concert : 1. Mozart, ouverture, R. Hahn ; 2. Romance, Tscherepnin ; 3. Les deux pigeons, suite, Messager ; (a) Entrée des Tziganes, (b) Scène et pas des deux pigeons, (c) Thème et variations, (d) Divertissement, (e) Danse hongroise, (f) Finale ; 4. Valse très lente, Massenet ; 5. Marche Persane, Strauss.

Vendredi, 20 Avril.

20.01 "Un roman de S. Cornut," causerie de M. Louis Cornu, professeur de littérature.

Samedi, 21 Avril.

20.01 Festival Johann Strauss par l'Orchestre de la station : 1. Rose du Sud; 2. Aimer boire et chanter ; 3. Sang viennois. Intermède: récit d'œuvres comiques de Mme. Théâtre, par Mme. Amstein, (a) Au concert, (b) Indulgente, (c) Le monde. 4. Aquarelles ; 5. Légende de la Forêt viennoise.

ZURICH, 588 m. 4 kw.:

Montag, 16. April.

17.10 Jugendstunde (Maria Walter, cand. med.): "Eine Reise in die Bretagne."

19.32 Dr. G. A. Farmer : "Vom Willen und Wollen."

20.00 Italienischer Abend der U.I.R.

Dienstag, 17. April.

17.10 Kinderstunde (Heinz Diebold) : Zwei Märchen : 1. Vom Fischermaul und seiner Frau, 2. Prinzessin Erika.

19.32 Vortragsdienst der Zentralstelle für Gesundheitspflege (Prof. Dr. W. v. Gonzenbach) : "Moderne Gesichtspunkte bei der Tuberkulose-Bekämpfung."

20.00 Gaudeamus igitur. Konzert des Hausorchesters.

20.30 Eugen Aberer liest ausgewählte Kapitel aus dem Roman Carl Peters "Ich bin Ich," von Balder Alden (Universitas-Verlag, Berlin).

21.00 Hans Vaterhaus singt Studentenlieder.

Mittwoch, 18. April.

19.32 Red. A. W. Glogg : "Schnellbahnen der Grossstädte."

20.00 II. Beethoven-Abend.

20.30 Dr. Hans Zbinden spricht über Ludwig van Beethoven (II. Teil).

20.50 Hans Depser, Heldentenor.

Donnerstag, 19. April.

19.32 Gottfried Falkenhauer, Oberspielleiter am Stadttheater Luzern : "Repertoirefragen."

20.00 Klaviervorträge von Czeslaw Marek.

20.35 ca. Gesänge aus Opern und alten Operetten.

Freitag, 20. April.

19.32 Frau E. Mühlmeier : Das Haus ohne Dienstmädchen.

20.00 Romantikerstunde.

21.30 ca. Konzert, alte und neue Märsche.

Samstag, 21. April.

17.10 Konzert des Handharmonika-Spielrings Zürich (Dir. G. Hellbling).

19.32 Dr. Hans Wickhalder : "Theaterpublikum einst und jetzt."

20.00 Unterhaltungs-Abend. Mandolinisten- und Gitaristen-Klub "Orfeo."

20.20 V.I.K. Kammerspiel der Radiostation. (Zwei Grotesken von Kurt Goetz.)

20.20 "Der fliegende Geheimrat," Groteske von Kurt Goetz.

21.10 "Hund im Hirn," Groteske von Kurt Goetz.

21.30 ca. Konzert des Handharmonika-Spielrings Zürich.

Sonntag, 22. April.

15.15 Die Stunde der lebenden Schweizerdichter: Cécile Faesli liest aus den Werken von Karl Sax.

19.30 Kammermusik-Halbstunde.

20.00 Ein Gespräch mit Dr. Hans Zbinden über "Amerika-Europa."

20.30 Hermann Ernst singt.

ATHLETE OF PROMISE.

I was pleased to read the following reference, under "Athlete of Promise," in the *Daily Mirror* of the 3rd inst. :

"J. A. Meschini, who had previously won the weight putt, gained the title of Victor Ludorum at University College school sports by winning the 100 yards, 440 yards and hurdle races."

He is the 17 year old son of Mr. Arturo Meschini, and friends of sport will be pleased to know that he brought home five first prize silver cups (he also won the long jump) and the cup as champion of University College. His victory is all the more meritorious as, besides being a fine athlete, he is also a brilliant scholar. He will be remembered to have won the 100 yards sprint at last year's Swiss Sports, and should do well this year also.

O.B.

ADOLPHE SECRETAN.

Quelques parents, quelques amis ont rendu, cet après-midi, à Vevey, les derniers honneurs à celui qui fut, à Londres, pendant plusieurs années, un bon Suisse.

Rentré il y a une année environ, au pays, après une absence de près de quarante années, Adolphe Secretan vient d'être enlevé aux siens par une

embolie foudroyante, à l'âge de 54 ans, alors qu'après le dîner du soir, il conversait, tranquillement, avec une de ses nièces et son mari. Dans quelques jours, sa seconde fille devait le rejoindre d'Angleterre, et son père espérait qu'elle pourrait s'établir au pays dans un poste qui lui était déjà promis. Sa fille ainée, par contre, est à New York, et c'est là qu'a dû l'atteindre la douloureuse nouvelle.

Il appartiendra à d'autres de dire le rôle qu'Adolphe Secretan joua dans la colonie suisse de Londres. Lorsque nous étions au Secrétariat N.S.H. de Londres, il était encore membre du Conseil et témoignait toujours de son intérêt aux affaires du pays. Mais j'ai su qu'auparavant, alors qu'il était moins retenu hors de Londres par de continuels et longs voyages, son activité au sein de la colonie était encore plus vive et plus continue.

Ad. Secretan espérait jouir enfin au pays, après un dur travail, d'un repos bien gagné. Voyageur infatigable, gardant indestructible le souvenir d'une femme adorée, arrachée à son affection alors que ses fillettes étaient encore des enfants, Ad. Secretan voulait recréer à Lausanne, la ville de ses ancêtres, un home permanent. Son départ apparaît d'autant plus brutal, d'autant plus injuste. Tous ceux qui l'approcheront garderont le souvenir de ses yeux clairs de bonté, de son patriotisme tenace, de son cœur droit et loyal.

Ag. Krafft.

Lausanne, 1er avril 1928.

SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week :

Mr. Albert Kuhn, Langenthal : "The Manufacture of China." Miss Emmy Pfeifer, Baden : "Farewell Speech." Miss Alice Gauthschi, Reinach (Aarg.) : "A Journey." Miss Anna Gutzwiler, Bremgarten (Aarg.) : Impressions of the English People." Mr. Guido Hüni, Zurich : "Silk." Mr. George Burhardt, Basel : "The Boys' Garden City of the Dr. Barnardo's Homes." Mr. Hans Schlech, Basel : "Compensation of the World War." Mr. Max Gyssler, Zurich : "Has the Scout Movement any Educational Influence?" Miss Alice Teuscher, Geneva : "London and Londoners." Miss Alice Gauthschi, Reinach (Aargau) : "Ski-ing in Switzerland." Mr. Fritz Haeni, Laufen : "Humour in Business." Mr. Robert Schnell, Lausanne : "Munich."

The S.M.S. closed for the holidays on Maundy Thursday and the Students returned on the Wednesday after Easter.

FIRST OF AUGUST CELEBRATION.

The delegates of the Swiss societies in our Colony, who, under the presidency of the Swiss Minister, held two informative meetings, have now definitely decided to celebrate the Swiss National Day on August 1st by arranging for a popular gathering to take place on the ground of the Swiss Rifle Association near the Welsh Harp at Hendon.

The Presidents of the Swiss societies in London form a General Committee for this celebration and its arrangements with the Swiss Minister as its official President. It has been agreed that no charge should be made to the participants and that an appeal should be launched to the Swiss societies and firms in our colony for financial support. A small Executive Committee has been elected of which Mr. P. F. Boehringer, of 23, Leonard Street, E.C.2., the Vice-President of the General Committee, is Chairman, and Mr. P. Hiltiker, of 32, Queen Anne Street, W.1., is Secretary.

PUBLICATIONS

- of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
 - 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
 - 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller 5d.
 - 142. Gabrieliens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
 - 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flitsch 5d.
 - 143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
 - 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
 - 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann 4d.
 - 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbtschau, von Walter Guyer 1/1
 - 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg 5d.
 - 145. Don Correa, von Gottfried Keller 4d.
 - 146. Porzellampeter, von Anders Heyster ... 5d.
 - 139. (B). Die Frühglocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmittmener 5d.
 - 146. (B). Tante Fritzchen, von Hans Hoffmann 4d.
 - 146. (B). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert 3d.
 - 147. (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
 - 147. Joseph Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
 - 147. Auf der Walz vor fünfzig Jahren, von Werner Krebs 5d.
 - 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
 - 148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huggenberger 5d.

- 148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz, von J. J. Romang* 5d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
- 149A. Um der Heimat willen, von Walther Siegfried ... 7d.
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser 4d.
- 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel 4d.
- 155. Aus Indien, von Paul Burkhardt 6d.
- 156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und andere Erzählungen, von A. Supper ... 5d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
- 2/6. Adventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d.
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert 6d.

*Der Berner Verein für Verbreitung guter Schriften bringt in seiner Nr. 148 (Märzheft 1928) zwei Erzählungen des Oberländer Dichters J. J. Romang, "Verlassen und vergessen" und "Franzosenholz." Der Verfasser, geboren 1830 in Gsteig bei Saanen, gestorben 1884 in Genf, war einer der besten schweizerischen Erzähler des 19. Jahrhunderts.

"Verlassen und vergessen" schildert das Schicksal eines Findelkindes, das im Hause seines unkenntlichen Vaters erzogen wird und, zur Jungfrau herangereift, auszieht, um ihre Mutter zu suchen; es findet im Waadtländer Oberland seine Grosseltern und endlich auch deren Tochter, ihre Mutter. Der Halbbruder, mit dem das Mädchen aufgewachsen ist, muss mit Schmerzen seiner Liebe entsagen, als ihm sein Vater über das Verwandtschaftsverhältnis aufgeklärt hat.

"Franzosenholz" schildert einen Familienzwist, der wegen Abholzung eines Schutzwaldes ausbricht, und die infolge davon eintretende Lawinen- und Überschwemmungsgefahr. Die Liebe führt eine Versöhnung der streitenden Parteien herbei, indem die Tochter des Grundhans den verunglückten Sohn des Bachtöni pflegt.

Möchten die beiden Erzählungen J. J. Romangs, die uns ein so anschauliches Bild des Saaanerlandes und seiner mit schweren Mühsalen ringenden Bevölkerung entwerfen—wir sehen sie beim Wildheuern, beim Holzschlitten usw.—das Andenken des liebenswürdigen Berner Schriftstellers wieder auffrischen!

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/2d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

Telephone Numbers :
MUSEUM 4302 (*Visitors*)
MUSEUM 7055 (*Office*)
Telegrams: SOUFFLE
WESDO, LONDON

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI, ARTHUR MESCHINI, Sole Proprietors.

THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's Restaurant

(Opposite the Old Bailey).

A. EUSEBIO, from Paganis and Frascati's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY

Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.

Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

SWISS BANK CORPORATION,

Our newly instituted service of TRAVELLERS' CHEQUES.

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,
which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

SWISS CHORAL SOCIETY Conductor - Mr. W. MEYROWITZ.

ANNUAL CONCERT

ON

Thursday, 19th April, at 8.30 p.m. sharp

AT

MORTIMER HALL, 93, Mortimer Street, W.1.

(near Oxford Circus).

with the kind assistance of

PEGGY SUTER, Pianist

and

THE SWISS INSTITUTE ORCHESTRA

Conductor - Mr. E. P. DICK.

Admission: 2/4 (inclusive).

TICKETS can be obtained from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 1, Gerrard Place, W.1, or from any other member of the Choir.

The Publisher will be pleased to forward free specimen copies of "The Swiss Observer" to likely subscribers whose addresses may be supplied by readers.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), (Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 15 Avril, 11h—Centenaire de Joséphine Butler. M. R. Hoffmann-de Visme, 3.0—Club missionnaire des enfants, au Foyer: Dr. W. Anderson.

6.30—Culte et Réunion de Prières.

Mardi, 17 Avril, 3h, au Foyer: Réunion de Couture des Dames.

BAPTEME.

Gérald Edgar de CINTRA, né le 8 Mars, 1928, fils de Raoul et d'Augusta née Dimier, de Genève—le 5 Avril, 1928.

MARIAGE.

Guillaume WILLENER, de Hasleberg (Berne) et Lenzburg (Argovie) et Sofie NAHRATH, de Neuville (Berne), le 7 Avril 1928.

SERVICE FUNEBRE.

Le 3 Avril, en participation, à Christ Church, Hampstead, service funèbre d'Ellen G. Hill, décédée à 83 ans, le 30 Mars, 1928.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 15. April, 1928: Vorm, 11 Uhr und 7 Uhr abends: Gottesdienst.

8 Uhr abends: Chorprobe.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche, Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse. Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, April 11th, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting, preceded by a Supper and followed by a Lecture on "The Compiling of Statistics," by J. H. Buchi, Esq., at 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Wednesday, April 18th, at 8.15 p.m.—SWISS MERCANTILE SOC.: Whist Drive at Swiss House. Wednesday, April 18th, at 7.45 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE: Monthly Meeting of the Council followed by a causerie by Mr. J. H. Buchi on "Trade Unionism in Switzerland: Past and Present" ("Le Syndicalisme"), at 34-35, Fitzroy Square.

Wednesday, April 18th, at 7.30 p.m.—SWISS VAT A.O.F.B.: Dinner and Ceremonial Display at Swiss Hotel, 53, Old Compton Street, W.1.

Thursday, April 19th, at 8.30 p.m.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Concert at Mortimer Hall, 93, Mortimer Street, W.1.

Saturday, June 2nd, at 2.30 p.m.—"SWISS SPORTS" at Herne Hill Athletic Ground.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23 LEONARD ST., LONDON, E.C.2